

## Surah 42. Ash-Shura

Asad: the way that leads to God, to whom all that is in the heavens and all that is on earth belongs. Oh, verily, with God is the beginning and the end of all things!<sup>57</sup>

Malik: the Way of Allah - to whom belongs all that is in the heavens and the earth. Beware! All affairs will eventually return to Allah for a decision.

Pickthall: The path of Allah, unto Whom belongeth whatsoever is in the heavens and whatsoever is in the earth. Do not all things reach Allah at last?

Yusuf Ali: The Way of Allah to whom belongs whatever is in the heavens and whatever is on earth: Behold (how) all affairs tend towards Allah! <sup>4603</sup>

Transliteration: Sirati Allahi allahee lahu ma fee alssamawati wama fee alardi alila Allahi taseeru  
aloomooru

Khatab:

the Path of Allah, to Whom belongs whatever is in the heavens and whatever is on the earth. Surely to Allah all matters will return ?for judgment?.

### Author Comments

57 - Lit., "unto God do all things (al-umur) pursue their course": i.e., all things go back to Him as their source, and from His will depends the course which they take (Baydawi).

4603 - The most comprehensive description of the Straight Way is that it is the Way of Allah, the Way of the Universal Law.

[View Page](#)

Source : [Alim.org-Compare Translation-Surah 42-Ayah 53](http://Alim.org-Compare-Translation-Surah-42-Ayah-53)